

# الباب الأول

## مقدمة

### أ. خلفية البحث

نظرت إلى أهمية منزلة اللغة العربية ووظيفتها, فظهر اليوم رغبات شديدة بين المجتمع في تنمية اللغة العربية المناسبة فعالية عمليات التعليم حتى يحصل ذلك على طريقة المباشرة في درس اللغة العربية. يحتاج التعليم الجيد الذي يرغب في نيل الأغراض المطلوبة إلى منهج معين و طرق معينة مناسبة و فعلية.

التدريس هو عملية تفاعل المتعلمين مع المعلمين ومصادر التعليم في بيئة التعليم. تدريس والمربين المساعدة المقدمة أن تكون عملية اكتساب المعرفة والمعرفة، والتمكن من المهارات ومزاجه، وكذلك تشكيل المواقف والمعتقدات على الطلاب. وبعبارة أخرى، والتدريس هو عملية لمساعدة الطلاب على تعلم جيدا.<sup>1</sup> اما اللغة العربية هي اللغة الرئيسية في مجموعة اللغات السامية، والتي كتبها بعض الناس يعتبر أقدم تاريخ

---

<sup>1</sup>Wikipedia, *pembelajaran*, <http://id.wikipedia.org/wiki/Pembelajaran>, diakses minggu 10 mei 2015, jam 11,57.

اللغة.<sup>٢</sup> و تدريس اللغة العربية هي محاولة لتعليم الطلاب على تعلم اللغة العربية مع

المعلم ميسرا لتنظيم العناصر المختلفة للحصول على الأهداف المرجوة.<sup>٣</sup>

اللغة العربية كل ما للغات الحية من مميزات, وتزيد أنها لغة الدين, وبذلك

ضمنت لنفسها البقاء والنماء ما دامت الدنيا, وما دام في الأرض مسلم يقرأ القرآن

الكريم, وقد ورثت حضارات الأمم القديمة كلها, من يونن, ورومان, وفرس,

وساميين, ومصريين, وتمثلت كل ذلك وطبعته بطابعها, وزادته ونمته, فصار أصيلا بعد

أن كان دخيلا, وصميما بعد أن كان ضعيفا غريبا, ولقد قامت اللغة العربية بأعباء

الملك الواسع, والسلطان العريض, وما يقتضيه ذلك من آداب وعلوم وفنون,

فأضافت بذلك إلى سلسلة الحضارة الانسانية حلقة لامعة ممتازة, كما زادت في صرح

الدينة العالية طابقاشاخا باذخا.

واللغة العربية ليست مادة عادية من المواد الدراسية, ولكنها اللغة القومية, لغة

القرآن الكريم والدين, لغة أبناء العروبة, وسكان الأقطار العربية, وفي إحيائها إحياء

---

<sup>٢</sup>As'arilMuhajir, *PsikologiPembelajaranBahasa Arab*, (Jakarta: PT. Binallmu, ٢٠٠٤), h.

<sup>٣</sup>Dul١٢, *Pembelajaran Bahasa Arab*, <http://dul١٢.blogspot.com/٢٠١٣/٠٥/pembelajaran-bahasa-arab.html#>, diakses ٢٩ April ٢٠١٥.

للدين, ومحافظة على القرآن وتمجيد للوطن والعروبة, وفي إهمالها إهمال لهذه الشعائر المقدسة وتهاون في شأنها.<sup>٤</sup>

إن في اللغة العربية خصائص خاصة لا توجد في اللغات الأخرى. هذا التحديد يجعل اللغة هي اللغة مرنة, ولها مرونة عالية. وفيما يلي بعض من خصائص اللغة العربية.<sup>٥</sup> خصائص اللغة العربية هي الصفات المميزة لها عما عداها من اللغات و ثمة ثلاث صور يأتي عليها هذا التميز وهي: *أولاً*, ما يتوفر في اللغة العربية من الصفات ولا يوجد في غيرها, مثل خصيصة الإعجاز. *ثانياً*, ما يتوفر في اللغة العربية وفي بعض اللغات الأخرى, غير أنه لا يوجد في كل اللغات, مثل خصيصة الإعراب. *ثالثاً*, ما يتوفر في اللغة العربية و في غيرها من اللغات لكنه أظهر في اللغة العربية, مثل خصيصة ترادف.<sup>٦</sup>

و هناك طرق كثيرة في تدريس اللغة العربية, منها: الطريقة المباشرة. و تعبر هذه الطريقة طريقة فعالية و اقتصادية في تدريس اللغة العربية, و لها من مزايا كثيرة تساعد مساعدة أكثر على نيل أغراض تدريس اللغة العربية من طرق أخرى. و من هنا تعدّ الطريقة المباشرة من خير الطرق في تدريس اللغة العربية من مراحل المدارس الابتدائية

٤ عبد المنعم سيد عبد العال طرق تدريس اللغة العربية, (القاهرة: مكتبة غريب), ص. ١٨.

٥ Abdul Munif, *Strategi dan Kiat Menerjemahkan Teks Bahasa Arab ke Dalam Bahasa Indonesia*, (Yogyakarta: Bidang Akademik UIN Sunan Kalijaga, ٢٠٠٧), h. ٤٢

٦ نور هادي, الموجه لتعليم المهارت اللغوية النطقين بها, (ملنج: UIN Maliki Press, ٢٠١١), ص ١٥.

الى الجامعة. و تقدر هذه الطريقة على تقليل صعوبة التعلم و تستطيع أن تحصل على المهارة في درس اللغة العربية.

قبل البحث الدقيق عن مكانة الطريقة المباشرة في تدريس اللغة العربية, فينبغي للكاتبه البحث أولاً عن معنى الطريقة المباشرة نفسها. و معنى الطريقة هي السبيل الذي يسير عليه المعلم في إلقاء الدرس (المادة). و يمكن الفهم عن المعنى الاصطلاحي أن الطريقة المباشرة هي السبيل الذي يسير عليه المعلم و يختاره لإتصالي المعلومات الدراسية في أنشطة التعليم على صورة مباشرة, أي أن المعلم أثناء المعلم لا يستعمل لغة الطلاب بل يستعمل مرارا اللغة الأجنبية (اللغة العربية) طوالسيرأنشطة التعليم.

أو مفهوم الطريقة المباشرة الأخرى هي وسيلة لعرض موضوع اللغات الأجنبية التي المعلم مباشرة باستخدام لغة أجنبية كلغة للتعليم، ودون استخدام اللغة الطلاب على الإطلاق في تعليم.<sup>٧</sup> الطريقة المباشرة لديه هدف أن الطلاب قادرون على التواصل مع اللغات الأجنبية التي تعلمها مثل مالك هذه اللغة.<sup>٨</sup> فلا بد على المعلم الذي يستخدم الطريقة المباشرة في تعليمه أن يستخدم لطلاب اللغة العربية كلغة

---

<sup>٧</sup> Ahmad Muhtadi Anshari, *Pengajaran Bahasa Arab Media dan Metode-metodenya*, (Yogyakarta: Teras, ٢٠٠٩), h. ٦٨

<sup>٨</sup> AcepHermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: PT. RemajaRosdakarya, ٢٠١١), h. ١٧٧

التقديم و لغة الاتصال على صورة فعالية جذابة. و إذا وجد بعض الطلاب كلمة صعبة أو جملة مشكلة فيمكن للمدرس أن يبينها لهم إلى لغة الطلاب (اللغة الملايو) بيانا يسيرا.

بناء على ما سبق من البيانات فترغب الكاتبة في البحث عن طريقة تدريس اللغة العربية التي تعتقد أن لها علاقة عملية في تدريس اللغة العربية و هي الطريقة المباشرة. و لهذا تعين الكاتبة الموضوع المناسب وهو عملية تدريس اللغة العربية باستخدام طريقة المباشرة في فطنكرن سكس سكول سنغكلا تايلاند للصف الرابع ماتيوم للعام الدراسي ٢٠١٤/٢٠١٥ م.

هناك سبب أساسي في اختيار هذه المدرسة، وهو أنها تستعمل طريقة المباشرة في عملية التدريس اللغة العربية كما أنها مدرسة مشهورة. كانت الطريقة المباشرة مستخدمة في هذه المدرسة لأنها مؤخره على التلاميذ لترقية رغبة الطلاب في تدريس اللغة العربية. اختارت الكاتبة الطلاب منالصف الرابع لأسباب عديدة، بما في ذلك تأتهم من مدرسة مختلفة بالطبع العلم مختلفة أيضا، خاصة في تدريس اللغة العربية.

للطلاب القادمين من المدرسة المتوسطة الإسلامية قد أكثر أو أقل دراية با اللغة العربية، و معرفتها من نقطة البداية. وبالتالي من الكاتبة تفترض خلفية مختلفة يمكن

أن تجعل موضوع مثير للاهتمام لمزيد من البحوث التي أجريت. كيف يستطيع المدرسة ليحتر و يستخدم الأساليب التي هي جيدة للطلاب.

و مع ذلك لا تلقى اللغة العربية على صورة اجمالية منفصلة و لكن تلقى بطريقة فروعية أي يعلم المدرس المطالعة, و المحادثة, و غيرها تفصيلية. حتى لا يتعلم الطلاب اللغة العربية من غير اتقان. و من هنا يقدر الطلاب على وضع الكلمات المناسبة با القواعد الصحيحة حتى تكون المحادثة الجارية بين الطلاب جميلة و صحيحة.

## ب. مسائل البحث

اعتمادا على خلفية البحث التي تشرحها الباحثة فيما سبق، فإنها حدد

مسائل هذا البحث كما يلي:

١. كيف عملية تدريس اللغة العربية باستخدام الطريقة المباشرة في فطنكرن

سكس سكول سونغكلا تايلاند للصف الرابع ماتيوم؟

٢. ما مشكلات في عملية تدريس اللغة العربية باستخدام الطريقة المباشرة

في فطنكرن سكس سكول سونغكلا تايلاند للصف الرابع ماتيوم؟

٣. كيف حل مشكلات عملية تدريس اللغة العربية باستخدام الطريقة  
المباشرة في فطنكرن سكس سكول سونغكلا تايلاند للصف الرابع  
ماتيوم؟

### ج. أغراض البحث

أن في كل بحث علمي أغراض، ومن أغراض هذا البحث العلمي هي  
كما يلي :

١. لمعرفة عملية تدريس اللغة العربية باستخدام الطريقة المباشرة في  
فطنكرن سكس سكول سونغكلا تايلاند للصف الرابع ماتيوم.
٢. لمعرفة مشكلات في عملية تدريس اللغة العربية باستخدام الطريقة  
المباشرة في فطنكرن سكس سكول سونغكلا تايلاند للصف الرابع  
ماتيوم.
٣. لمعرفة حل مشكلات عملية تدريس اللغة العربية باستخدام الطريقة  
المباشرة في فطنكرن سكس سكول سونغكلا تايلاند للصف الرابع  
ماتيوم.

## د. فوائد البحث

بعد أداء البحث ترجو الباحثة أن تكون لهذا البحث فوائد كما يلي:

### ١. الفائدة النظرية

يرجى أن تكون نتائج هذا البحث مفيدة لتطور خزانة العلوم التي تتعلق

باللغة العربية و على الوجه الخاص ما يتعلق باستعمال الطريقة المباشرة في

تدريس اللغة العربية.

أ) لزيادة النظرية في عملية تدريس اللغة العربية باستخدام طريقة المباشرة.

ب) لترقية تدريس اللغة العربية لدى جمهور المسلمين.

### ٢. الفائدة التطبيقية

أ) للمدرسة: أن تكون مداخله و معلومات تعليمية عن عملية تدريس اللغة

العربية باستخدام طريقة المباشرة لطلاب المدرسة فطنكرن سكس سكول

سنغكلا تايلاند.

ب) للمدرّس: أن تكون نتائج هذا البحث سهما في عملية تدريس اللغة

العربية باستخدام الطريقة المباشرة كإحدى الطرائق التعليمية في تعليم اللغة

العربية حتى يترقى انجاز تعلم الطلاب.



ج) للتلاميذ: بناء أنشطة التلاميذ وابتكرهم عند الاشتراك في عملية التدريس حتى أن يكون لهم معنى. أن تكون نتيجة البحث مساعدة إلى تحسين قدرة الطلاب على التواصل في اللغة العربية هي جيدة والحق.

د) للباحثة: يربوالباحثة أن يكون هذا البحث مبدأ مهما يساعد ويزيد الباحثة عندما تكون معلمة وكي تكون ماهرة وقادرة في هذه المهنة أو يمكن أن تصير نتائج هذا البحث أساسا في أداء البحث العلمي لأعمق.

#### هـ. توضيح المصطلحات

لسهولة البحث والإجتناو عن الأخطاء في فهم تفسير مقاصد الموضوع، فتبين الباحثة المصطلحات الموجودة في هذا البحث بالاستدراك الذهنية و العملية كمايلي:

#### ١. التوضيح النظرية

أ) التدريس هو عملية تفاعل المتعلمين مع المعلمين و مصادر التعلم في بيئة التعلم. تعلم و المربين المساعدة المقدمة أن تكون عملية اكتساب المعرفة و المعرفة، و التمكن من المهارات ومزاجه، وكذلك تشكيل المواقف

والمعتقدات على الطلاب. وبعبارة أخرى، والتدريس هو عملية لمساعدة

الطلاب على تعلم جيدا.<sup>٩</sup>

ب) تدريس اللغة العربية هي محاولة لتعليم الطلاب على تدريس اللغة العربية

مع المعلم ميسرا لتنظيم العناصر المختلفة للحصول على الأهداف

المرجوة.<sup>١٠</sup>

ج) الطريقة : التداير العامة المتعلقة بتطبيق النظريات التي توجد على نهج

معين.<sup>١١</sup>

د) الطريقة المباشرة : وسيلة لعرض موضوع اللغات الأجنبية التي يعلم

المدرس فيها مباشرة استخدام لغة أجنبية كلغة للتعليم، و دون

استخدام اللغة الطلاب على الإطلاق في تدريس.<sup>١٢</sup> ويسمى هذه

الطريقة الطريقة المباشرة للمعلمين للاستخدام مباشرة لغات أجنبية

<sup>٩</sup>wikipedia, *pembelajaran*, <http://id.wikipedia.org/wiki/Pembelajaran>, diakses minggu ١٠ mei ٢٠١٥, jam ١١,٥٧.

<sup>١٠</sup>Dul<sup>١٢</sup>, *Pembelajaran Bahasa Arab*, <http://dul12.blogspot.com/2013/05/pembelajaran-bahasa-arab.html#>, diakses ٢٩ April ٢٠١٥.

<sup>١١</sup>AcepHermawan, *MetodologiPembelajaranBahasa Arab*, (Bandung: PT. RemajaRosdakarya, ٢٠١١), h. ١٦٨

<sup>١٢</sup>Ahmad Muhtadi Anshari, *Pengajaran Bahasa Arab Media dan Metode-metodenya*, (Yogyakarta: Teras, ٢٠٠٩), h. ٦٨

(العربية) التي يجري تدريسها خلال الدروس، في حين أن اللغة التلاميذ لا

ينبغي أن تستخدم.<sup>١٣</sup>

## ٢. التوضيح التطبيقي

أما شرح العملي في عملية تدريس اللغة العربية باستخدام طريقة  
المباشرة لطلاب المدرسة فطنكرن سكس سكول سنغكلا تايلاند هو لتعريف  
محاولات المدرسة في إقامة التعليم اللغة العربية بتطبيق الطريقة المباشرة و تحليل  
كيف تطبيقها وتعريف إسهاما هذه الوسائل في تدريس اللغة العربية و  
مشكلاتها و حل مشكلاتها و دوافعها.

## و. البحث السابقة

أن البحث التي تناول تعن هذا الموضوع هي مايلي:

١. البحث العلمي الذي كتبها نيندا إيك وحيوني، تحت الموضوع: "إستعمال  
الطريقة المباشرة لترقية مهارة الكلام للصف السابع في المدرسة المتوسطة  
الإسلامية "رادين فاكو" ترنجاليك" للعام الدراسي ٢٠١٢/٢٠١٣ م. قد  
حصل باستعمال الطريقة المباشرة، بشكل مختلف لمهارة الكلام مثل:  
المحادثة، والمطالعة، والمحفوظات. و هناك كثير من المشكلات في إستعمال

<sup>١٣</sup>Wa Muna, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: Teras, ٢٠١١), h.٨٥

الطريقة المباشرة لترقية مهارة الكلام أيضا، مثل: أقل فهم الصوت والمفردات، كان العديد من الطالب ليس قادرا على ترتيب الكلمات إلى الجملة الكاملة في الجملة الجيدة. الطالب ما زال يحتاج توجيه وإنتباه خاص. فلذلك جهد متنوعة عند مدرس اللغة العربية، والجهد لحل المشكلة في إستعمال الطريقة المباشرة لترقية المهارة الكلام مثل: يصنع الجماعة الدراسية للطالب، إستعمال مختبر اللغة، إستعمال غرفة المكتبة، إستعمال الساحة وصالة المدرسة.

٢. البحث العلمي الذي كتبه أريس رحمن أضحى، تحت الموضوع: " تطبيق طريقة المباشرة بالمعهد "دار الحكمة" توانج ساريكادونج وارو تولونج أجونج". تطبيق طريقة المباشرة يعني: إعطاء المفردات بمنظمة، المحادثة و الواجبات باستعمال اللغة العربية، تشجيع اللغة. والمشكلات في تطبيق الطريقة المباشرة: الصعوبة في تعويد الكلام بالعربية الصحيحة، قلة رغبة الطلاب اى ضعف الوعي، نطق اللفظ لايزال يميل إلى الإندونيسية، عدم وجود القدوة في إستخدام اللغة، التسهيلات غير مدعمة. والمحاولات إلى المشكلات تطبيق طريقة المباشرة: الإكمال أو تنفيذ الأساليب في ترقية مهارة الكلام، تقديم عقوبات على الطلبة الذين يخالفون أو ينتهكون

النظام ستعرض اللغة، مسابقة الخطابة، الكتابة العلمية، منافسة المجلة الحائطية، عرض اللغة.

٣. البحث العلمى الذى كتبها ماميك سونداري، تحت الموضوع: "استخدام طريقة المباشرة فى تدريس اللغة المفردات بالمعهد الإسلامى العصرى الكمال كونير ونو دادى بليتار السنة الدراسىة ٢٠٠٩/٢٠١٠م". تدريس المفردات فى هذا المعهد مهم لأن وحب على الطلاب لإستخدام اللغة العربىة فى الإتصال يومىا. وتدريس المفردات فى هذا المعهد باستخدام طريقة المباشرة خاصة لطلاب فى صاف الأول يعنى الذىنسته أشهر. وظهرت ان المفردات التى تقدم فقدر عليها الطلاب كافىا، وحثنا الطلاب إستطعون ان يتكلموا العربىة يومىا. المفردات معطى مناسبة التى تتعلق لأحوال الطلاب لىكونوا استطاعة للإتصال باستخدام اللغة العربىة. ان طريقة تأثير فى تدريس، فى هذا البحث تستخدم الباحثة بطرقه المباشرة وهذه الطرقة تساعد الطلاب فى تدريس المفردات. لاىستخدم الطلاب اللغة الأم المباشرة، بذلك يقدر الأساتذ اعطاء الجملة اولاً. فإذا تتدرب الطلاب لصناع الجمل واستمالها فى المحاوره يومىا. تقويم تدريس المفردات على طريقة المباشرة كانت الإختبار المستعملة بكثير هى الإختبار

اللسانية وهي إذا كان جارت عملية التدريس. ان الطلاب فيها تعطى لهم الاسئلة مباشرة. والاختبار الكتابية يعنى الاختبار المعطى كل الاسبوع.

### ز. ترتيب البحث

تنبغى للباحثة أن تستكمل الشروط العملية في كتابة البحث العلمى حتى تسهل لها في عمليات كتابتها في فهم محتوياته. وأما ترتيب البحث في هذا البحث العلمى كما يلي:

القسم الأول، ويحتوى على: صفحة الموضوع، ومواقف المشرف، وتصديق مجلس المناقشة، والإهداء، والشعار، وكلمة الشكر، والفكرة التجريدية، وفهرس، والمعلقات.

القسم الرئيسي ويحتوى علالباب الأول: مقدمة، حيث تشتمل : خلفية البحث، مسائل البع، أغراض البحث، تحديد البحث، فوائد البحث، توضيح المصطلحات، ترتيب البحث.

الباب الثانى: دراسة عن الطريقة في تدريس اللغة العربية. طريقة المباشرة في تدريس اللغة العربية: مفهوم اللغة الطريقة المباشرة، أسباب ظهور هذه الطريقة المباشرة، أغراض الطريقة المباشرة، خصائص الطريقة المباشرة، مزايا الطريقة المباشرة، عيوب الطريقة المباشرة.

الباب الثالث: منهج البحث حيث يشتمل تصميم البحث، ومدخل البحث، ومكان البحث، وحضور الباحثة، ومصادر الحقائق، وطريقة جمع الحقائق، أدوات جمع الحقائق، وطريقة تحليل الحقائق، وتفتيش صحة الحقائق.

الباب الرابع : تقديم نتائج البحث و يشتمل لمحة عن أحوال محل البحث, و تقديم الحقائق المحسولة من البحث و تحليلها.

القسم النهائي ويحتوى علالباب الخامس الخاتمة حيث تشمل على التلخيص والإقتراحات.